



MANUALE D'USO

IT

INSTRUCTION MANUAL

GB-IE

NOTICE D'UTILISATION

FR-BE

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE-BE

GEBRUIKSAANWIJZING

NL-BE

MANUAL DE USO

ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO

PT

BRUKSANVISNING

SV

BRUGERVEJLEDNING

DK

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU



FRIGORIFERO
REFRIGERATOR
REFRIGERATEUR
KÜHLSCHRANK
KOELKAST
FRIGORÍFICO
FRIGORÍFICO
KYLSKÅP
KØLESKAB
ХОЛОДИЛЬНИК

IT

VI RINGRAZIAMO PER LA FIDUCIA DIMOSTRATA CI AVENDO SCELTO UNO DEI NOSTRI PRODOTTI. VI CONSIGLIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE NEL QUALE SONO RIPORTATE TUTTE LE INDICAZIONI NECESSARIE PER MANTENERE INALTERATE LE CARATTERISTICHE ESTETICHE E FUNZIONALI DEL VOSTRO FRIGORIFERO.

3 - 10

GB-IE

THANK YOU FOR CHOOSING ONE OF OUR PRODUCTS. YOU ARE ADVISED TO READ THIS MANUAL CAREFULLY; IT CONTAINS ALL THE INFORMATION YOU NEED TO KEEP YOUR REFRIGERATOR LOOKING GOOD AND PROVIDING PEAK PERFORMANCE.

11 - 18

FR-BE

NOUS VOUS REMERCIONS DE LA CONFIANCE QUE VOUS NOUS AVEZ ACCORDÉE EN CHOISSANT L'UN DE NOS PRODUITS. NOUS VOUS CONSEILLONS DE LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS LEQUEL SONT REPORTÉES TOUTES LES INDICATIONS NÉCESSAIRES POUR MAINTENIR INALTÉRÉES LES CARACTÉRISTIQUES ESTHÉTIQUES ET FONCTIONNELLES DE VOTRE RÉFRIGÉRATEUR.

19 - 26

DE-BE

WIR DANKEN IHNEN FÜR DAS ENTGEGENBRACHTE VERTRAUEN BEI DER WAHL EINES UNSERER PRODUKTE. WIR EMPFEHLEN IHNEN, DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUFMERKSAM DURCHZULESEN. SIE ENTHÄLT ALLE INFORMATIONEN, DIE NOTWENDIG SIND, UM DIE ÄSTHETISCHEN UND FUNKTIONELLEN CHARAKTERISTIKEN IHRES KÜHLSCHRANKS AUF DAUER ZU BEWAHREN.

27 - 34

NL-BE

WIJ WENSEN U VAN HARTE TE BEDANKEN VOOR HET VERTROUWEN DAT U HEEFT GETOOND DOOR TE KIEZEN VOOR ÉÉN VAN ONZE PRODUCTEN. WIJ BEVELEN NADRUKKELIJK AAN OM DEZE GEBRUIKSAANWIJZING, WAARIN U ALLE NOODZAKELIJKE AANWIJZINGEN KUNT VINDEN DIE NOODZAKELIJK ZIJN VOOR HET BEHOUD VAN DE ESTHETISCHE EN WERKINGSKARAKTERISTIEKEN VAN UW KOELKAST AANDACHTIG DOOR TE LEZEN.

35 - 42

ES

LE AGRADECEMOS LA CONFIANZA OTORGADA AL ELEGIR UNO DE NUESTROS PRODUCTOS. LE ACONSEJAMOS LEER ATENTAMENTE ESTE MANUAL, EN EL QUE APARECEN TODAS LAS INSTRUCCIONES NECESARIAS A FIN DE MANTENER INALTERADAS LAS CARACTERÍSTICAS ESTÉTICAS Y FUNCIONALES DE SU FRIGORÍFICO.

43 - 50

PT

AGRADECEMOS A CONFIANÇA QUE NOS DEMONSTROU AO ESCOLHER UM DOS NOSSOS PRODUTOS. ACONSELHAMO-LO A LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES, NO QUAL PODERÁ ENCONTRAR TODAS AS INDICAÇÕES NECESSÁRIAS PARA MANTER INALTERADAS AS CARACTERÍSTICAS ESTÉTICAS E FUNCIONAIS DO SEU FRIGORÍFICO.

51 - 58

SV

TACK FÖR ATT NI VALDE VÅR PRODUKT. VI REKOMMENDERAR ATT NI LÄSER DENNA MANUAL NOGGRANT. DEN INNEHÅLLER ALLA NÖDVÄNDIGA INSTRUKTIONER FÖR ATT ENHETENS UTSEENDE OCH FUNKTIONELLA KVALITETER SKA FÖRBLI OFÖRÄNDRADE.

59 - 66

DK

VI TAKKER JER FOR DEN TILLID I VISER OS, VED AT VÆLGE ET AF VORES PRODUKTER. VI ANBEFALER, AT I NØJE LÆSER DENNE VEJLEDNING, DER INDEHOLDER GODE RÅD OG ANVISNINGER OM, HVORDAN KØLESKABET HOLDES I PERFEKT FUNKTIONSMÆSSIG OG ÆSTETISK STAND.

67 - 74

RU

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ПРИОБРЕТЕНИЕ НАШЕЙ МАШИНЫ. РЕКОМЕНДУЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, В КОТОРОМ СОДЕРЖАТСЯ ВСЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ СОХРАНЕНИЯ НЕИЗМЕННЫМИ ВНЕШНЕГО ВИДА И ФУНКЦИЙ ВАШЕГО ХОЛОДИЛЬНИКА.

75 - 82

1. NORMES DE SÉCURITÉ/RECOMMANDATIONS.....	21
2. UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR.....	21
3. INSTALLATION ET BRANCHEMENT	22
3.1 Le choix du lieu	22
3.2 Positionnement et mise de niveau de l'appareil	22
3.3 Branchement électrique	22
4. DESCRIPTION DU PRODUIT	23
4.1 Clayettes	23
4.2 Balconnet supérieur et balconnet bouteilles	23
4.3 Fentes d'aération	24
5. RÉGLAGE ET CHOIX DE LA TEMPÉRATURE DE REFROIDISSEMENT	24
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	24
6.1 Nettoyage du réfrigérateur	24
6.2 Arrêt du réfrigérateur.....	25
6.3 Conseils pratiques pour une économie d'énergie.....	25
7. GUIDE À LA LOCALISATION DES PROBLÈMES.....	26



INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR : elles contiennent les conseils d'utilisation, la description des commandes et les opérations correctes de nettoyage et d'entretien de l'appareil.



INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATEUR : elles sont destinées au **technicien qualifié** qui doit effectuer l'installation, la mise en service et le contrôle fonctionnel de l'appareil.



Des informations complémentaires sur les produits sont disponibles sur le site www.smeg.com

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION – NOTRE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Pour l'emballage de nos réfrigérateurs nous utilisons des matériaux non polluants, par conséquent compatibles avec l'environnement et recyclables. Nous vous prions de collaborer en éliminant correctement l'emballage. Veuillez demander à votre revendeur ou aux organisations compétentes de zone les adresses des centres de ramassage, recyclage, élimination.

N'abandonnez pas l'emballage ou des parties de celui-ci. Celles-ci peuvent représenter un danger d'étouffement pour les enfants, en particulier les sachets en plastique.

Éliminez aussi correctement votre vieil appareil.

Important : remettre l'appareil à l'entreprise de zone, autorisée pour le ramassage des électroménagers qui ne sont plus utilisés. Une élimination correcte permet une récupération intelligente de matériaux de qualité. Les réfrigérateurs contiennent des gaz qui peuvent être dangereux pour l'environnement, par conséquent, s'assurer que les tuyauteries du circuit de refroidissement ne sont pas endommagées avant que le service compétent ait retiré l'électroménager.

Avant de jeter le réfrigérateur il est important d'enlever les portes et de laisser les clayettes comme dans les positions d'utilisation, pour éviter que les enfants, par jeu, puissent s'enfermer à l'intérieur des compartiments. Par ailleurs, couper le câble de raccordement au réseau électrique et l'enlever avec la fiche.



INFORMATION AUX UTILISATEURS :

AUX TERMES DES DIRECTIVES 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE, RELATIVES À LA LIMITATION DE L'UTILISATION DE SUBSTANCES DANGEREUSES DANS LES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES, AINSI QU'À L'ÉLIMINATION DES DÉCHETS, LE SYMBOLE DE LA POUBELLE BARRÉE REPORTÉE SUR LES APPAREILS INDIQUE QUE LES PRODUITS, À LA FIN DE LEUR VIE UTILE, DOIVENT ÊTRE COLLECTÉS SÉPARÉMENT. PAR CONSÉQUENT, L'UTILISATEUR DEVRA REMETTRE L'APPAREIL ARRIVÉ EN FIN DE VIE AUX CENTRES DE COLLECTE DIFFÉRENCIÉE DES DÉCHETS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES, OU LE DONNER AU REVENDEUR AU MOMENT DE L'ACHAT D'UN APPAREIL ÉQUIVALENT, SUR UNE BASE DE UN POUR UN. LA COLLECTE SÉLECTIVE POUR LE PASSAGE SUIVANT DE L'APPAREIL USAGÉ AU RECYCLAGE, AU TRAITEMENT ET À LA DESTRUCTION ÉCOLOGIQUEMENT COMPATIBLE CONTRIBUE À ÉVITER DES EFFETS NÉGATIFS POSSIBLES SUR L'ENVIRONNEMENT ET SUR LA SANTÉ ET FAVORISE LE RECYCLAGE DES MATÉRIAUX QUI COMPOSENT L'APPAREIL. L'ÉLIMINATION ABUSIVE DU PRODUIT PAR L'UTILISATEUR ENTRAÎNE L'APPLICATION DE SANCTIONS ADMINISTRATIVES.

1. NORMES DE SÉCURITÉ/RECOMMANDATIONS

Conserver avec soin la notice d'utilisation qui contient des informations importantes pour l'installation, l'utilisation et l'entretien du réfrigérateur. Cette notice doit être conservée pour la céder avec l'appareil aux éventuels propriétaires suivants.

Le constructeur décline toute responsabilité dans le cas où les avertissements suivants ne seraient pas respectés :

- Ne pas mettre l'appareil en marche s'il est endommagé : en cas de doute, demander au revendeur.
- Le branchement au réseau électrique et l'installation de l'appareil doivent être effectués en respectant attentivement les indications données dans cette notice. Les conditions de branchement électrique doivent coïncider avec les données indiquées sur la plaque d'identification **qui se trouve en haut à gauche à l'intérieur du réfrigérateur**. La sécurité électrique de l'appareil est garantie exclusivement si le système de mise à terre de l'installation électrique domestique est conforme aux normes.
- S'assurer que les réparations et les opérations d'entretien sont effectuées exclusivement **par des techniciens agréés du SAV Smeg**. Toujours débrancher l'appareil en cas de panne, d'entretien, de remplacement de la lampe ou pendant le nettoyage. Pour le dégivrage, ne jamais utiliser d'appareils électriques ou de nettoyeurs à vapeur. Ne pas enlever le givre ou la glace avec des objets tranchants, **pour éviter d'endommager définitivement les parois du réfrigérateur**.
- Ne pas essayer de déplacer le réfrigérateur en tirant la porte ou la poignée.
- Conserver les boissons alcoolisées à haut degré d'alcool hermétiquement fermées et exclusivement en position verticale. Ne pas conserver dans le compartiment congélateur des liquides en boîtes ou en récipients en verre, surtout s'il s'agit de boissons additionnées d'anhydride carbonique. Ne pas conserver dans le congélateur des produits contenant des gaz, des poudres inflammables et des substances explosives : danger d'explosion !
- Il est interdit d'utiliser des appareils électriques (par exemple des sorbetières ou des mixeurs) à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le fonctionnement correct du réfrigérateur, ne pas obstruer ou couvrir les conduites de circulation d'air.
- Ne pas toucher ou mettre dans la bouche les produits congelés prélevés directement du congélateur. Danger de brûlures, à cause des températures très basses.
- Ne pas consommer d'aliments qui ont une odeur et un aspect anormaux.
- **Ne pas permettre aux enfants de jouer avec le réfrigérateur et utiliser les tiroirs, les clayettes ou d'autres parties de l'appareil uniquement comme indiqué dans cette notice ; ils ont en effet été étudiés pour cette utilisation et non pas pour une autre.**
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes aux capacités physiques et mentales réduites ou dépourvues d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir été instruits quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil et s'ils sont en mesure d'en comprendre les risques connexes. Ne permettez pas aux enfants de jouer avec l'appareil. Ne permettez pas aux enfants sans surveillance d'effectuer des opérations de nettoyage et d'entretien.

S'il y a une panne de courant, ouvrir le moins possible la/les porte/s. Les aliments congelés qui se sont décongelés complètement ou en partie ne doivent pas être recongelés.



Attention : durant le transport, l'installation, le nettoyage et la réparation du réfrigérateur, veiller à ne pas endommager les pièces du circuit de réfrigération de manière à exclure toute fuite de gaz. En cas de dégâts, éviter l'utilisation de flammes, éviter les étincelles, ne pas allumer des appareils électriques ou des dispositifs d'éclairage et aérer correctement le local où se trouve l'appareil.

2. UTILISATION DU RÉFRIGÉRATEUR

L'appareil a été conçu de façon spécifique pour l'utilisation domestique ; par conséquent, il est adapté à la réfrigération et la conservation des aliments frais et à la production de glaçons. L'appareil n'a pas été conçu et fabriqué pour une utilisation professionnelle. Smeg décline toute responsabilité pour des dommages dérivant de l'utilisation non correcte de l'appareil. Le réfrigérateur a été soumis aux essais d'étanchéité du circuit réfrigérant et est conforme aux normes de sécurité pour les appareils électriques.



Attention : le constructeur décline toute responsabilité pour tous dommages subis par des personnes ou des choses et causés par l'inobservation des prescriptions susmentionnées ou dérivant de la modification, même d'une seule partie de l'appareil, et de l'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas d'origine.



3. INSTALLATION ET BRANCHEMENT

3.1 Le choix du lieu

Positionner toujours le réfrigérateur dans un lieu sec et avec un changement d'air suffisant. Ne pas l'exposer directement aux rayons du soleil et à l'extérieur. Selon la classe climatique d'appartenance (indiquée sur la plaquette appliquée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur) l'appareil peut être utilisé dans des conditions de température différentes :

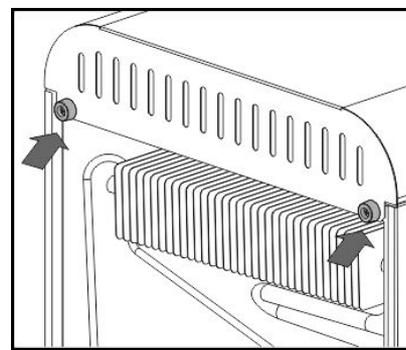
Classe	Température ambiante
SN (Subnormale)	de + 10 °C à + 32 °C
N (Normale)	de + 16 °C à + 32 °C
ST (Subtropicale)	de + 18 °C à + 38 °C
T (Tropicale)	de + 18 °C à + 43 °C

Ne pas installer le réfrigérateur près de sources de chaleur. Si cela est inévitable, pour ne pas compromettre le fonctionnement correct de l'appareil, utiliser un panneau isolant approprié. Sinon positionner l'appareil à au moins 3 cm de cuisinières électriques ou à gaz, et à au moins 30 cm de systèmes de chauffage à combustion ou de radiateurs.

Pour assurer un refroidissement correct du condenseur, le réfrigérateur ne doit pas être positionné trop près du mur. Pour éviter cela, le produit est équipé de deux entretoises en plastique sur la partie supérieure du condenseur. Si le réfrigérateur est installé sous un élément haut, la distance de celui-ci doit être au moins de 5 cm.

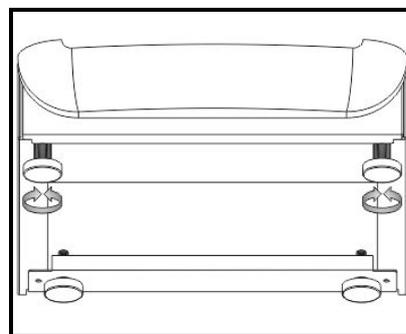
Placer le réfrigérateur de façon à pouvoir **ouvrir complètement la porte**.

Faire attention si l'on installe l'appareil sur du parquet ou du linoléum, pour éviter de les rayer ou de les endommager. Si nécessaire, pendant le positionnement faire glisser le réfrigérateur sur des morceaux de bois ou un tapis, jusqu'à ce qu'il soit bien positionné pour le branchement au réseau électrique.



3.2 Positionnement et mise de niveau de l'appareil

Positionner le réfrigérateur sur un **fond stable et nivelé**. Pour compenser les irrégularités du sol, le réfrigérateur a été équipé de quatre pieds réglables, qui permettent une meilleure stabilité du produit, une manutention plus facile et donc une mise en place correcte. Toutefois, il est conseillé de faire très **attention pendant le déplacement pour ne pas endommager le sol** (par exemple si le réfrigérateur se trouve sur un parquet).



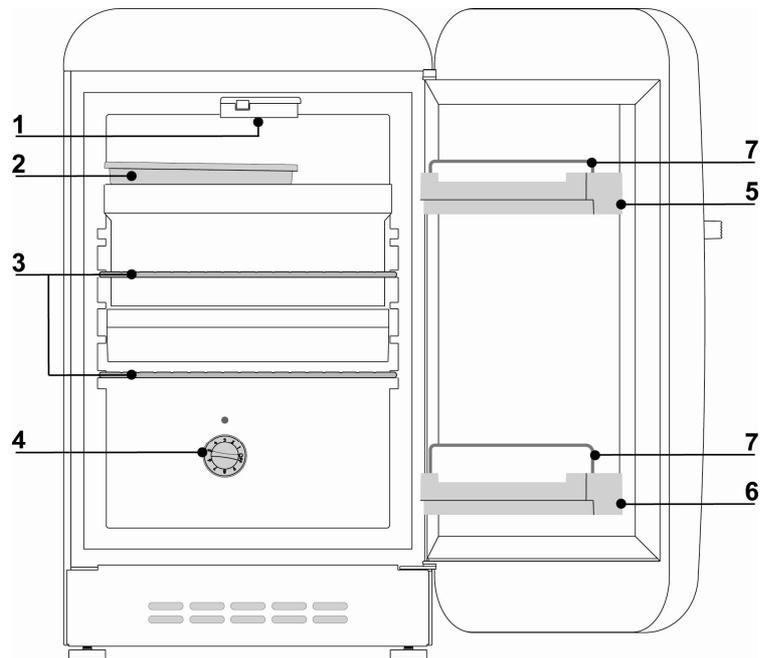
3.3 Branchement électrique

Connecter le câble d'alimentation à une prise de courant avec contact de terre, installée selon les normes sur la sécurité électrique. La tension nominale et la fréquence sont indiquées sur l'étiquette des caractéristiques placée dans le compartiment réfrigérateur. Le branchement au réseau électrique et la mise à terre doivent être effectués conformément aux normes et aux prescriptions en vigueur. L'appareil peut supporter de brefs écarts de tension non inférieurs de 15% et non supérieurs de 10% par rapport à la valeur de tension nominale reportée sur la plaque. Le remplacement du câble d'alimentation ne peut être effectué que par un **technicien agréé du SAV Smeg**. Après installation de l'appareil, la fiche doit être accessible.



4. DESCRIPTION DU PRODUIT

- 1 Éclairage intérieur.
- 2 Bac à glaçons.
- 3 Clayettes coulissantes.
- 4 Manette du thermostat.
- 5 Balconnet supérieur.
- 6 Balconnet bouteilles.
- 7 Bloque-bouteilles/boîtes.



En ouvrant la porte du réfrigérateur, la lampe s'allume et reste allumée jusqu'à la fermeture complète de la porte.



Pendant le fonctionnement, le réfrigérateur **ne produit aucun bruit** car il est dépourvu de compresseur ou de pièces mécaniques en mouvement.

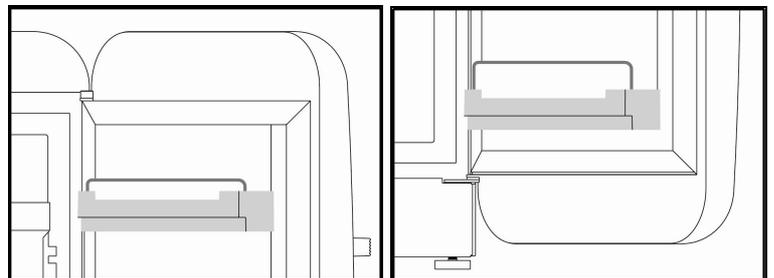
4.1 Clayettes

Plusieurs clayettes sont fournies en équipement à chaque réfrigérateur ; elles peuvent être positionnées à différentes hauteurs en les enfilant dans les glissières prévues. Ensuite changer la position de la/des clayette/s selon vos exigences. Pour faciliter les opérations d'extraction de tous les accessoires intérieurs, ouvrir complètement la porte.

4.2 Balconnet supérieur et balconnet bouteilles

À l'intérieur de la porte se trouve un balconnet pour la conservation des tubes, des petits paquets et des boîtes.

Dans la partie basse de la porte se trouve un logement pour le rangement vertical des bouteilles et des canettes.



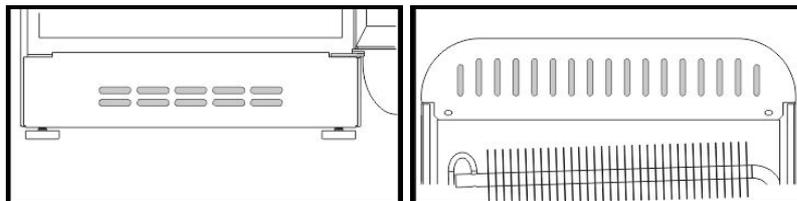
Le balconnet supérieur et le balconnet bouteilles ainsi que les bloque-bouteilles/boîtes correspondants, si on les enlève pour les nettoyer, **ne doivent pas être intervertis**. Dans le cas contraire, les bouteilles pourraient tomber quand on ouvre la porte.

Le balconnet supérieur et le balconnet bouteilles peuvent être enlevés pour le nettoyage. Pour les extraire de la porte, tapoter avec le poing du bas vers le haut d'abord d'un côté puis de l'autre dans la zone d'introduction. Éviter de mettre des bouteilles trop lourdes et de les laisser tomber sur le fond au moment de leur mise en place.



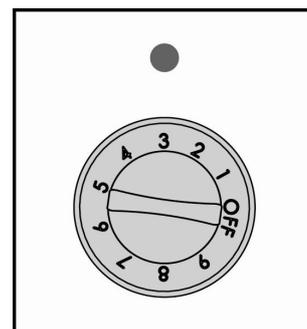
4.3 Fentes d'aération

Les fentes d'aération dans la partie basse à l'avant et dans la partie haute à l'arrière **ne doivent en aucun cas être obstruées**, pour ne pas compromettre le fonctionnement du réfrigérateur.



5. RÉGLAGE ET CHOIX DE LA TEMPÉRATURE DE REFROIDISSEMENT

La manette placée en bas sert pour le réglage de la température de refroidissement du compartiment réfrigérateur. À la position **0** correspond l'extinction de l'appareil. Le thermostat va de la position **1** à la **9**. Il n'y a pas de correspondance directe entre la position de fonctionnement et la température. En augmentant le numéro correspondant au réglage, la température diminue. Dans des conditions normales d'utilisation un réglage moyennement bas (**1-5**) est conseillé.



Important : le changement des conditions climatiques (température et humidité) et la fréquence d'ouverture de la porte peuvent avoir une influence sur les températures de fonctionnement du réfrigérateur.

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

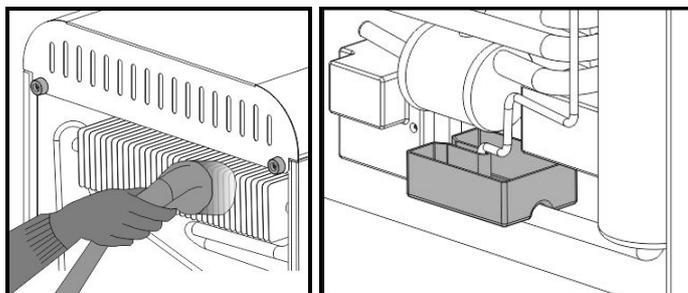
6.1 Nettoyage du réfrigérateur

Avant de commencer le nettoyage, débrancher l'appareil. Pour l'extérieur, utiliser exclusivement de l'eau et un détergent liquide délicat ou un détergent pour surfaces lavables (par exemple un produit pour vitres). Ne pas utiliser de produits qui contiennent des substances abrasives ou agressives pour les parties peintes ou vernies, des acides ou des solvants chimiques. Utiliser une éponge ou un chiffon doux. Pour l'intérieur, ne pas utiliser de nettoyeurs à vapeur. Nous conseillons des produits spécifiques hygiénisants.

Enlever les clayettes et les accessoires de la porte en faisant attention de ne pas forcer lors de l'extraction. Suivre scrupuleusement les indications reportées dans la partie «Balconnet supérieur et balconnet bouteilles». Ne pas laver les parties plastiques extractibles dans le lave-vaisselle mais tout simplement avec de l'eau tiède et du détergent spécial vaisselle ou de l'eau additionnée de vinaigre. Éviter de toucher les parties électriques de l'éclairage avec l'eau ou les détergents. Nettoyer les joints avec de l'eau tiède puis essuyer.

Pour un fonctionnement correct du réfrigérateur, nettoyer périodiquement le condenseur placé à l'arrière, avec un pinceau ou un aspirateur.

Vérifier périodiquement la cuve d'évaporation de l'eau de condensation à l'arrière et, si nécessaire, la nettoyer.





6.2 Arrêt du réfrigérateur

Si le réfrigérateur n'est pas utilisé pendant un certain temps, tourner la manette du thermostat sur **0**. Puis le vider, le débrancher et essuyer l'humidité résiduelle accumulée. Laisser la porte entrouverte pour éviter que l'humidité et l'air confiné produisent de mauvaises odeurs.

6.3 Conseils pratiques pour une économie d'énergie

- Installer le réfrigérateur dans un lieu frais et aéré, à l'abri des rayons solaires et loin de sources de chaleur.
- Éviter d'introduire des aliments chauds dans le compartiment réfrigérateur. Attendre le refroidissement à température ambiante des aliments et des boissons avant de les mettre sur les clayettes.
- Réduire le temps et le nombre d'ouverture de la/des porte/s pour éviter un réchauffement excessif du compartiment réfrigérateur.
- Nettoyer périodiquement le condenseur (à l'arrière du réfrigérateur) pour éviter des pertes d'efficacité de l'appareil.
- Dans les modèles avec fonction refroidissement intensif, laisser cette fonction activée uniquement pour le temps réellement nécessaire.
- En cas d'arrêt prolongé, vider l'appareil et l'éteindre.



7. GUIDE À LA LOCALISATION DES PROBLÈMES

L'appareil a été conçu et fabriqué en suivant des standards de qualité rigoureux. Le but de cette section est de vous permettre, si vous relevez des anomalies de fonctionnement, de trouver l'origine du problème, avant de vous adresser au SAV Smeg.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION PROBABLE
Refroidissement insuffisant du compartiment réfrigérateur :	<ul style="list-style-type: none"> - thermostat de réglage de la température intérieure sur une position trop basse (1-2) (correspondant à une température plus élevée à l'intérieur du compartiment réfrigérateur) ; - ouverture de la porte fréquente ou prolongée ; - le porte ne ferme pas bien ; - augmentation de la température extérieure. 	<ul style="list-style-type: none"> - porter le régulateur sur une position intermédiaire (3-4) ; - ouvrir moins fréquemment la porte et la laisser ouverte le moins possible ; - vérifier que les aliments soient bien disposés sur les clayettes et n'empêchent pas la fermeture et que la mise de niveau du réfrigérateur soit correcte ; - vérifier que le joint ferme correctement et ne soit pas endommagé.
Formation excessive de condensats dans le compartiment réfrigérateur :	<ul style="list-style-type: none"> - vérifier que les joints de la porte ferment hermétiquement sur le réfrigérateur ; - ouverture de la porte fréquente ou prolongée ; - quantité excessive de denrées fraîches (fruits et légumes) introduits sur les clayettes ; - aliments qui ne sont pas bien couverts ou conservés de façon hermétique. 	<ul style="list-style-type: none"> - si le joint ne ferme pas bien, essayer de l'assouplir en le tirant avec une main, en faisant glisser les doigts fermés dans la partie interne; - réduire la fréquence et le temps d'ouverture de la porte surtout dans des conditions de fonctionnement de climat chaud et humide ; - introduire moins d'aliments dans le compartiment réfrigérateur ; - couvrir les récipients et les fermer hermétiquement.
Température trop froide à l'intérieur du compartiment réfrigérateur :	<ul style="list-style-type: none"> - dispositif de réglage de la température de refroidissement sur une position trop élevée (correspondant à une température plus basse). 	<ul style="list-style-type: none"> - tourner le régulateur sur une position plus basse (1-2).

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of his products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le constructeur se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De constructeur behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efectuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respectivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

